

Adición: para añadir una idea

Francés	Español
Je n'aime pas le théâtre. <i>En plus</i> , je suis trop fatigué pour sortir.	No me gusta el teatro. <i>Además</i> , estoy demasiado cansado para salir.
Vivre dans un autre pays, c'est enrichissant, <i>non seulement</i> parce qu'on peut apprendre une autre langue, <i>mais aussi</i> pour le contact avec une autre culture.	Vivir en otro país es enriquecedor <i>no solo</i> porque se puede aprender otro idioma, <i>sino también</i> por el contacto con otra cultura.

Causa: para expresar una causa

Francés	Español
<i>Comme</i> tu ne veux pas de lasagnes, j'ai acheté une pizza.	<i>Como</i> no quieres lasaña, he comprado una pizza.
Je ne pense pas sortir <i>parce qu'il</i> fait froid.	No pienso salir <i>porque</i> hace frío.

Condición: para expresar una condición o hipótesis

Francés	Español
<i>Si</i> tu ne me dis pas la vérité, je te punirai.	<i>Si</i> no me dices la verdad, te castigaré.
Je t'enverrai une carte postale <i>pourvu que</i> tu me fasses parvenir ton adresse.	Te enviaré una postal <i>con tal de que</i> me mandes tu dirección.

Consecuencia: para expresar una consecuencia

Francés	Español
J'ai été licencié. <i>Donc</i> , je vais commencer à chercher un autre travail.	Me han despedido. <i>Por lo tanto</i> , empezaré a buscar otro trabajo.
Le budget est limité. <i>En conséquence</i> , nous devons faire des coupes.	El presupuesto es limitado. <i>En consecuencia</i> , tendremos que hacer recortes.

Finalidad: para expresar un objetivo

Francés	Español
Je te l'explique <i>pour que</i> tu le comprennes bien.	Te lo explico <i>para que</i> lo entiendas bien.
Nous vous faisons parvenir cette enquête <i>dans le but de</i> connaître votre opinion.	Le enviamos esta encuesta <i>con el fin de</i> conocer su opinión.

Ilustración: para explicar o aclarar

Francés	Español
"Très" est un adverbe; <i>c'est-à-dire</i> , un mot dont la fonction est de compléter un verbe.	"Muy" es un adverbio; <i>es decir</i> , una palabra cuya función es complementar un verbo.
C'est un disque de 2 TB. <i>En d'autres mots</i> , un disque avec suffisamment de place pour de nombreux fichiers multimédia.	Es un disco de 2 TB. <i>En otras palabras</i> , un disco con suficiente espacio para numerosos archivos multimedia.

Oposición: para presentar una idea opuesta o contradictoria

Francés	Español
Envoie-moi une capture d'écran. <i>Autrement</i> , je ne pourrai pas t'aider.	Mándame una captura de pantalla. <i>De lo contrario</i> , no podré ayudarte.
Il a confirmé sa présence. <i>Cependant</i> , il ne s'est pas présenté.	Confirmó su presencia. <i>Sin embargo</i> , no se presentó.

Orden: para expresar un orden, una cronología, una jerarquización

Francés	Español
<i>D'abord</i> , ouvre le lien. <i>Ensuite</i> , remplis le formulaire. Et, <i>enfin</i> , envoie-le.	<i>Primero</i> , abre el enlace. <i>Luego</i> , rellena el impreso. Y, <i>por último</i> , envíalo.
Acheter la version numérique est l'option la plus avantageuse. <i>D'une part</i> , vous pourrez accéder à l'ouvrage en ligne et, <i>de l'autre</i> , vous pourrez également le télécharger pour le consulter hors ligne.	Comprar la versión digital es la opción más ventajosa. <i>Por una parte</i> , podrá acceder a la obra en línea y, <i>por la otra</i> , podrá también descargarla para consultarla sin conexión.

Referencia: para aludir a algo conocido o ya mencionado

Francés	Español
<i>En ce qui concerne</i> l'argent, tu ne devrais pas du tout t'inquiéter.	<i>En lo que respecta al</i> dinero, no debes preocuparte en lo más mínimo.
J'aimerais vous dire un mot <i>au sujet de</i> votre inscription au cours.	Me gustaría comentarle algo <i>con respecto a</i> su inscripción en el curso.

Resumen: para resumir o recapitular

Francés	Español
<i>Comme j'ai montré</i> , la consommation d'héroïne reste un problème réel auquel nous devons faire face.	<i>Como he mostrado</i> , el consumo de heroína sigue siendo un problema real al que debemos enfrentarnos.
<i>En conclusion</i> , c'est le meilleur achat que nous ayons pu faire.	<i>En conclusión</i> , es la mejor compra que podríamos haber hecho.

Temporalidad: para situar acciones en el tiempo

Francés	Español
<i>Dès que</i> tu me donnes ton adresse, je t'enverrai le colis.	<i>Apenas</i> me des tu dirección, te enviaré el paquete.
J'ai été licencié l'an dernier. <i>Depuis lors</i> , je cherche du travail en vain.	El año pasado me despidieron. <i>Desde entonces</i> , he estado buscando trabajo en vano.